

Правила оформлення СПИСКУ ЛІТЕРАТУРИ та REFERENCES

**ВАЖЛИВО:** обов'язково видаляти гіперпосилання та надавати DOI у тих випадках, де воно є

	Схема	Приклади	References Для української мови використовувати: <a href="http://ukrlit.org">УКРЛІТ.ORG</a> - Транслітерація онлайн з української на англійську
<b>Книга: 1-7 авторів</b>	<p>Прізвище1, Ініціали1, Прізвище2, Ініціали2, Прізвище3, Ініціали3, Прізвище4, Ініціали4, Прізвище5, Ініціали5, Прізвище6, Ініціали6, &amp; Прізвище7, Ініціали7. (Рік). <i>Назва книги: Підназва</i> (номер видання). Місце видання: Видавництво</p> <p>*для видань у США обов'язково вказується штат (NY, CA, DE).</p> <p><b>NB:</b> Якщо більше 7 авторів – після шостого ставляться три крапки (...) та вказується ім'я останнього.</p>	<p>Бацевич, Ф. С. (2009). <i>Основи комунікативної лінгвістики</i>. Київ: Академія.</p> <p>Ребрій, О. В. (2016). Вступ до перекладознавства: конспект лекцій. Харків: ХНУ імені В. Н. Каразіна.</p> <p>Ребрій, О. В. (2012). <i>Сучасні концепції творчості у перекладі</i>: монографія. Харків: ХНУ імені В. Н. Каразіна.</p> <p>Загнітко, А., &amp; Богданова, І. (2017). <i>Лінгвокультурологія: навчальний посібник</i>. Вінниця: ДонНУ імені Василя Стуса.</p>	<p>Batsevych, F. S. (2009). <i>Osnovy komunikatyvnoi linhvistyky [Foundations of Communicative Linguistics]</i>. Kyiv: Akademiia Publ. (in Ukrainian)</p> <p>Rebrii, O. V. (2016). <i>Vstup do perekladoznavstva: konspekt leksii [Introduction to Translation Studies: Lecture Notes]</i>. Kharkiv: KhNU imeni V. N. Karazina Publ. (in Ukrainian)</p> <p>Rebrij, O. V. (2012). <i>Suchasni kontseptsii tvorchosti u perekladi: monohrafiia [Modern conceptions of creativity in translation: monograph]</i>. Kharkiv: KhNU imeni V. N. Karazina Publ. (in Ukrainian)</p> <p>Zahnitko, A., &amp; Bohdanova, I. (2017). <i>Linhvokulturolohiia: navchalnyi posibnyk. [Linguoculturology: tutorial]</i>. Vinnytsya: DonNU imeni Vasylya Stusa Publ. (in Ukrainian).</p>

		<p>Коптілов, В. В. (1982). <i>Теорія і практика перекладу</i>. Київ: Вища школа.</p> <p>Culpeper, J. (2001). <i>Language and characterisation: People in plays and other texts</i>. London: Longman.</p> <p>Hall, E. T. (1973). <i>The silent language</i>. New York, NY: Anchor.</p> <p>Brown, P., &amp; Levinson, S. (1987). <i>Politeness: Some universals in language use</i>. London: Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>Izard, C. E., Dougherty, T. M., &amp; Hembree, E. A. (1983). <i>A System for identifying affect expressions by holistic judgments (AFFEX)</i>. Newark: University of Delaware, Instructional Resources Center.</p> <p>Richmond, V. P., McCroskey, J. C., &amp; Payne, S. K. (1991). <i>Nonverbal behavior in interpersonal relations</i>. Englewood Cliffs, NJ: Prentice Hall.</p>	<p>Koptilov, V. V. (1982). <i>Teoriia i praktyka perekladu [Theory and practice of Translation]</i>. Kyiv: Vyshcha shkola Publ. (in Ukrainian)</p>
<p><b>Книга з редакцією</b></p>	<p>Прізвище редактора, Ініціали. (Ред.). (Рік). Назва книги: Підназва (номер видання). Місце видання: Видавництво</p>	<p>Torino, G. C., Rivera, D. P., Capodilupo, C. M., Nadal, K. L., &amp; Sue, D. W. (Eds.). (2019). <i>Microaggression theory: Influence and implications</i>. Hoboken, NJ: John Miley &amp; Sons. <a href="https://doi.org/10.1002/9781119466642">https://doi.org/10.1002/9781119466642</a></p> <p>Дубічинський, В. В. (Ред.). (2006). <i>Сучасний тлумачний словник української мови: 65 000 слів</i>. Харків: Школа.</p>	<p>Dubichynskiy, V. V. (Ed.) (2006). <i>Suchasnyi tлумachnyi slovnyk ukrainskoi movy: 65 000 sliv [Modern Ukrainian Dictionary: 65,000 words]</i>. Kharkiv: Shkola Publ. (in Ukrainian)</p>

<b>Книга: організація як автор</b>	Назва організації. (Рік). <i>Назва книги:</i> <i>Підназва</i> (номер видання). (Номер звіту*). Місце видання: Видавництво. <i>*якщо це доречно</i>	UNICEF. (2004). <i>A life like mine (Children just like me)</i> . Eastbourne: Gardners Books.	
<b>Книга без автора</b>	Назва книги: Підназва. (Рік). (номер видання). Місце видання: Видавництво.	<i>Webster's basic English dictionary</i> . (2000). Springfield, MA: Merriam-Webster.  <i>Українська мова</i> . (2009). Київ: НТУУ «КПІ».	<i>Ukrainska mova [The Ukrainian Language]</i> . (2009). Kyiv: NTUU «KPI» Publ. (in Ukrainian).
<b>Частина книги</b>	Прізвище автора глави, Ініціали. (Рік). В Назва глави: Підназва. Ініціали Прізвище редактора або укладача (відповідальність*), <i>Назва книги:</i> <i>Підназва</i> (номер видання). (сторінковий інтервал). Місце видання: Видавництво. <i>*скорочено</i>	Carston, R., & Powell, G. (2006). Relevance theory: new directions and developments. In E. Lepore & B. Smith (Eds.), <i>Oxford handbook of philosophy of language</i> (pp. 341-360). Oxford: Oxford University Press.	

		<p>Weinreich, U. (1963). On the Semantic Structure of Language. In J. Greenberg (Ed.), <i>Universals of Language</i>. (pp. 114–171). Cambridge: MIT Press.</p> <p>Farrell, S. E. (2009). Art. In D. Simmons (Ed.), <i>New critical essays on Kurt Vonnegut</i> (p. 91). New York, NY: Palgrave Macmillan.</p> <p>Scott, S., &amp; McGettigan, C. (2016). The voice: From identity to interactions. In D. Matsumoto, H. C. Hwang, &amp; M. G. Frank (Eds.), <i>APA handbook of nonverbal communication</i> (pp. 289–305). Washington, DC: American Psychological Association.</p> <p>Kiraly, D., R�uth, L., Signer, S., Stederoth, K., &amp; Wiedmann, M. (2019). Enhancing Translation Course Design and Didactic Interventions with E-Learning: Moodle and Beyond. In D. Kiraly &amp; G. Massey (Eds.), <i>Towards Authentic Experiential Learning in Translator Education</i> (pp. 103–130). Newcastle upon Tyne, UK: Cambridge Scholars Publishing.</p>	
<p><b>Багатотомні видання</b></p>	<p>Прізвище автора багатотомної праці, Ініціали, &amp; Прізвище редактора, Ініціали (Ред.). (Рік). <i>Назва багатотомної праці: Підназва</i> (номер видання). (Діапазон томів). Місце видання: Видавництво.</p>	<p>Олійник, Б., &amp; Шевчук, С. (Ред.). (2006). <i>Вибрані твори</i> (Т. 1–2). Київ: Українська енциклопедія.</p> <p>Harris, K. R., Graham, S., &amp; Urdan, T. (Eds.). (2012). <i>APA educational psychology handbook</i> (Vols. 1–3). Washington, D.C.: American Psychological Association.</p>	<p>Oliinyk, B., &amp; Shevchuk, S. (Eds.). (2006). <i>Vybrani tvory [Selected works]</i> (Vols. 1–2). Kyiv: Ukrainska Entsyklopediia Publ. (in Ukrainian)</p>

<b>Багатотомні видання: окремих томів</b>	Прізвище автора тому, Ініціали. (Рік). Назва тому: Підназва. Ініціали Прізвище редактора (Ред.), Назва багатотомної праці: Підназва (номер видання). (Номер тому, сторінковий інтервал). Місце видання: Видавництво.	Олійник, Б. (2006). Переклади. Публіцистика. Д. Павличко (Ред.), <i>Вибрані твори</i> (Т. 2, с. 60–61). Київ: Українська енциклопедія.	Oliinyk, B. (2006). Pereklady. Publitsystyka. [Translations. Journalism]. In D. Pavlychko (Ed.), <i>Vybrani tvory [Selected Works]</i> (Vol. 2, pp. 60–61). Kyiv: Ukrainska Entsyklopediia Publ. (in Ukrainian)
		Silverman, K., Beckman, M., Pitrelli, J., Ostendorf, M., Wightman, C., Price, P., & Pierrehumbert, J. (1992). ToBI: A standard for labeling English prosody. In <i>Proceedings of ICSLP 1992</i> (Vol. 2, pp. 12–16). Banff, Alberta, Canada: University of Alberta.	
<b>Автореферат або дисертація</b>	Прізвище, Ініціали. (Рік). Назва роботи: Підназва. (Тип роботи з вказівкою наукового ступеня автора). Університет, в якому захищено дисертацію, Місто.	Прокопенко, А. А. (2016). <i>Президентський дискурс Барака Обами: когнітивнокомунікативні аспекти</i> . (Дис. канд. філол. наук). Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна, Харків.	Prokopenko, A. A. (2016). <i>Prezydentskyi dyskurs Baraka Obamy: kohnityvnokomunikatyvni aspekty</i> (Dys. kand. filol. nauk) [Barack Obama's presidential discourse: cognitive-communicative aspects (Philology PhD thesis)]. Kharkivskiyi natsionalnyi universytet imeni V. N. Karazina, Kharkiv. (in Ukrainian)
		Бойко, Я. В. (2023). <i>Когнітивно-дискурсивна модель діахронної множинності перекладів часово віддаленого першотвору (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій В. Шекспіра XIX–XXI століть)</i> . (Дис. докт. філол. наук). Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна, Харків.	Boiko, Ya. V. (2023). <i>Kohnityvno-dyskursyvna model diakhronnoi mnozhynnosti perekladiv chasovo viddalenooho pershotvoru (na materialy ukrainskykh retransliatsii trahedii V. Shekspira XIX–XXI stolit)</i> . (Dys. dokt. filol. nauk) [Cognitive-discursive model of the diachronic plurality in translation of the time-remote original text (case study Ukrainian retranslations of W. Shakespeare's tragedies of the 19 <sup>th</sup> –21 <sup>st</sup> centuries). (Doctor of Sciences in Philology Thesis)]. Kharkivskiyi natsionalnyi universytet imeni V. N. Karazina, Kharkiv. (in Ukrainian)

		<p>Козлова, В. В. (2012). <i>Реалізація виховного впливу в англomовному парентальному дискурсі: структурно-семантичний та прагматичний аспекти</i>. (Автореф. канд. філол. наук). Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна, Харків.</p>	<p>Kozlova, V. V. (2012). <i>Realizatsiia vykhovnoho vplyvu v anhlomovnomu parentalnomu dyskursi: strukturno-semantychnyi ta prahmatychnyi aspekty</i> (Avtoreferat kandydatskoi dysertatsii) [Realization of the Educational Impact in the English Parental Discourse: Structural, Semantic and Pragmatic Aspects (Philology PhD thesis synopsis)]. Kharkivskyi natsionalnyi universytet imeni V. N. Karazina, Kharkiv. (in Ukrainian)</p>
<b>Матеріали конференцій</b>	<p>Прізвище, Ініціали. (Рік). <i>Назва виступу</i>, Відомості про конференцію. Місце видання: Видавництво.</p>	<p>Shevchenko, I. (2015). <i>Discourse categories: A case for metacommunication</i>. Materials of the XI conference “Proceedings of Academic Science” Aug 30 – Sept 7 (Vol. 51). Sheffield: Science and Education Ltd. <a href="http://doi.org/10.17686/sced_rusnauka_2015-1758">http://doi.org/10.17686/sced_rusnauka_2015-1758</a>.</p> <p>Солощук, Л. (2018). <i>Взаємодія різних кодових систем в англomовному казковому дискурсі</i>, Каразінські читання: Людина. Мова. Комунікація: матеріали XVII наук. конф. з міжнар. уч., 02 лютого. Харків: ХНУ імені В. Н. Каразіна, 156–157.</p> <p>Самохіна, В. О., &amp; Кривенко, В. П. (Ред.). (2018). <i>Сучасна германістика: Наукові дискусії</i>, Матеріали VIII міжнар. наук. форуму, 23 жовтня. Харків: ХНУ імені В. Н. Каразіна.</p>	<p>Soloshchuk, L. (2018). <i>Vzaiemodiia riznykh kodovykh system v anhlomovnomu kazkovomu dyskursi [Interaction of different code systems in English fairy tale discourse]</i>, Proc. of the XVII sci. int. conf. “Karazinski chytannia: Liudyna. Mova. Komunikatsiia” Febr 2. (pp. 156–157). Kharkiv: KhNU imeni V. N. Karazina. (in Ukrainian)</p> <p>Samokhina, V. O., &amp; Kryvenko, V. P. (Eds.). (2018). <i>Suchasna hermanistyka: Naukovi dyskusii [Modern Germanistics: Scientific discussions]</i>, Proc. of the VIII int. sci. forum, Oct 23. Kharkiv: KhNU imeni V. N. Karazina (in Ukrainian)</p>

<b>Закони, статuti, накази</b>	Назва закону або статуту або наказу. Номер закону § Номер розділу номер статті. (Рік затвердження).	Australian Education Act 2013. No 67. (2013, June 27). Retrieved from: <a href="https://www.legislation.gov.au/Series/C2013A00067/Compilations">https://www.legislation.gov.au/Series/C2013A00067/Compilations</a>  Про освіту. №2145–VIII § розд. I ст. 5. (2017).	Ministerstvo osvity i nauky Ukrainy (2013, 25 kvitnia). Nakaz Ministerstva osvity i nauky Ukrainy No. 466 «Pro zatverdzhennia Polozhennia pro dystantsiine navchannia» [The order of the Ministry of Education and Science of Ukraine No. 466 “On the Affirmation of The Provision on Distance Learning”]. Retrieved from: <a href="http://zakon3.rada.gov.ua/laws/show/z0703-13/paran18#n18">http://zakon3.rada.gov.ua/laws/show/z0703-13/paran18#n18</a> (in Ukrainian)
<b>Урядові публікації</b>	Назва офіційного органу. (Рік). <i>Назва урядового документа:</i> <i>Підзаголовок.</i> Місце публікації: Видавець.	The Department for Education and Employment. (2014). <i>The 2014 Secondary National Curriculum in England</i> . Romsey: Shurville Publishing.  Міністерство освіти і науки України. (2019). <i>Фінансова грамотність. Фінанси. Що? Чому? Як?</i> Київ: Університет банківської справи.	Ministry of Education and Science of Ukraine. (2019). <i>Finansova hramotnist. Finansy. Shcho? Chomu? Yak? [Financial literacy. Finance. What? Why? How?]</i> Kyiv: Universytet bankivskoi spravy. (in Ukrainian)
<b>Патент</b>	Прізвище винахідника, Ініціали. (Рік публікації). Номер патенту*. Місце видання: Патентне відомство. *вказати країну	Jaquish, J. P., & Jaquish, P. E. (2017). U.S. Patent No. D778, 374 S. Nevada City, CA: U.S. Patent and Trademark Office.  Мацко, Г. (1999). Патент України 26933. Київ: Державне патентне відомство України.	Matsko, H. (1999). Patent Ukrainy 26933 [Ukrainian Patent No. 26933]. Kyiv: Derzhavne patentne vidomstvo Ukrainy. (in Ukrainian)

<p><b>Стаття з журналу</b></p>	<p>Прізвище, Ініціали. (Рік). Назва статті: Підназва. <i>Назва журналу</i>, Номер журналу, Сторінковий інтервал</p>	<p>Lakoff, G. (1973). Hedges: A study in meaning criteria and the logic of fuzzy concept. <i>Journal of Philosophical Logic</i>, 2, 458–508.</p> <p>Aviezer, H., Hassin, R. R., Ryan, J., Grady, C., Susskind, J., Anderson, A., ... Bentin, S. (2008). Angry, disgusted, or afraid? Studies on the malleability of emotion perception. <i>Psychological Science</i>, 19, 724–732. <a href="http://dx.doi.org/10.1111/j.1467-9280.2008.02148.x">http://dx.doi.org/10.1111/j.1467-9280.2008.02148.x</a></p> <p>Rebrii, O., Bondarenko, I., &amp; Rebrii, I. (2022). Translating artlangs: the clash of worldviews. <i>Cognition, communication, discourse</i>, 24, 68-77. <a href="https://doi.org/10.26565/2218-2926-2022-24-05">https://doi.org/10.26565/2218-2926-2022-24-05</a>.</p> <p>Бондаренко, Є. В. (2023). Паралакс у перекладі екфрастичної поезії (за віршем В. Одена «Musee des Beaux Arts»). <i>Вісник Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна</i>, 97, 7-14.</p>	<p>Buhaichuk, K. L. (2016). Zmishane navchannia: teoretichnyi analiz ta stratehiia vprovadzhennia v osvittii protses vyshchikh navchalnykh zakladiv [Blended learning: theoretical analysis and implementation strategy in the educational process of higher education institutions]. <i>Informatsiini tekhnolohii i zasoby navchannia [Information Technologies and Learning Tools]</i>, 54(4), 1–18. (in Ukrainian)</p> <p>Bondarenko, Ye. V. (2023). Paralaks u pereklyadi ekfrastychnoi poezii (za virshem V. Odena «Musee des Beaux Arts») [Parallax in translation of ekphrastic poetry (case study of Wystan Auden's 'Musee des beaux arts')]. <i>Visnyk Kharkivskoho natsionalnoho universytetu imeni V. N. Karazina [The journal of V. N. Karazin Kharkiv National University]</i>, 97, 7-14.</p>
<p><b>Стаття з газети</b></p>	<p>Прізвище, Ініціали. (Дата випуску). Назва статті: Підназва. <i>Назва газети</i>, сторінковий інтервал</p>	<p>Turkewitz, J. (2020, November 28–29). An endless walk in search of a future. <i>The New York Times</i>, p. 5.</p> <p>Гайко, М. (березень 2019, № 3(15). Переяслав-Хмельницький у ТОП-списку CNN як туристичний центр. <i>Нова Доба</i>, с. 1.</p>	<p>Haiko, M. (March 2019, No. 3(15). Pereiaslav-Khmelnyskyi u TOP-spysku CNN yak turystychnyi tsentr [Pereiaslav-Khmelnyskyi on the CNN travel destinations list]. <i>Nova Doba</i>, p. 1. (in Ukrainian)</p>

<p><b>Звіт з науково-дослідної роботи</b></p>	<p>Прізвище, Ініціали. (Рік). Назва роботи: Підназва (номер звіту). Місце видання: Видавець.</p>	<p>Шишкіна, М. П. (2014). <i>Система психолого-педагогічних вимог до засобів інформаційно-комунікативних технологій навчального призначення</i>. Київ: НАПН України, ІТЗН.</p>	<p>Shyshkina, M. P. (2014). <i>Systema psykhologo-pedahohichnykh vymoh do zasobiv informatsiino-komunikatyvnykh tekhnolohii navchalnoho pryznachennia [The system of pshychological and pedagogical requirements for the means of information and communication technologies]</i>. Kyiv: NAPN Ukrainy, IITZN. (in Ukrainian)</p>
<p><b>Електронні ресурси</b></p>	<p>БО документа*. Відновлено з http: або doi: * за прикладами наведеними вище (книги, журналу, газети і т.д., але без відомостей про місце видання і видавництва)</p>	<p>Culpeper, J. (2011). <i>Impoliteness: Using and Understanding the Language of Offence</i>. Cambridge: Cambridge University Press. Retrieved from: <a href="http://www.lancaster.ac.uk/fass/projects/impoliteness/bibliography.htm">http://www.lancaster.ac.uk/fass/projects/impoliteness/bibliography.htm</a>.</p> <p>Gómez, M. A., &amp; Weinreb, S. (2002). An Alternative Instructional Model: Teaching Medical Translation Online. <i>Meta: Translators' Journal</i>, 47(4). Retrieved from: <a href="https://www.erudit.org/en/journals/meta/2002-v47-n4-meta688/008044ar/">https://www.erudit.org/en/journals/meta/2002-v47-n4-meta688/008044ar/</a>.</p> <p>Ko, L. (2008). Teaching Interpreting by Distance Mode: An Empirical Study. <i>Meta: Translators' Journal</i>, 53(4). Retrieved from: <a href="https://www.erudit.org/en/journals/meta/2008-v53-n4-meta2550/019649ar/">https://www.erudit.org/en/journals/meta/2008-v53-n4-meta2550/019649ar/</a>.</p> <p>Мартинюк, А. П., &amp; Ахмедова, Е. Д. (2021). Когнітивний перекладацький аналіз художніх порівнянь. <i>Cognition, communication, discourse</i>, 23, 72-86. Відновлено з: <a href="https://sites.google.com/site/cognitiondiscourse/issue-23-2021/martynyuk-a-akhmedova-e?authuser=0">https://sites.google.com/site/cognitiondiscourse/issue-23-2021/martynyuk-a-akhmedova-e?authuser=0</a></p>	<p>Martyniuk, A. P., &amp; Akhmedova, E. D. (2021). Kohnityvnyi perekladatskyi analiz khudozhnykh porivnian. [Cognitive translation analysis of fiction simile]. <i>Cognition, communication, discourse</i>, 23, 72-86. Retrieved from: <a href="https://sites.google.com/site/cognitiondiscourse/issue-23-2021/martynyuk-a-akhmedova-e?authuser=0">https://sites.google.com/site/cognitiondiscourse/issue-23-2021/martynyuk-a-akhmedova-e?authuser=0</a></p>

